

VARIABLES UTILIZADAS EN EL ESTUDIO DE LA ORGANIZACIÓN MORFOLÓGICA DEL LÉXICO MENTAL EN LAS INVESTIGACIONES PSICOLINGÜÍSTICAS

*Anita Arrieta Espinoza**

RESUMEN

El artículo presenta la explicación teórica y empírica de dos variables (frecuencia y pseudoafijación) utilizadas en el estudio de la organización morfológica del léxico mental en las investigaciones psicolingüísticas.

Palabras clave: psicolingüística, morfología, medición, léxico mental.

ABSTRACT

This article presents the empirical and theoretical explanation of two variables, frequency and pseudo-fixation used in the study of morphological organization of mental lexicon in in psycholinguistic investigation.

Key words: psycholinguistics, morphology, measurement, mental lexicon.

En los estudios psicolingüísticos de orientación morfológica, el objetivo principal de las investigaciones ha sido acercarse a la conformación del léxico mental. Se busca precisar la manera en la que los seres humanos organizan en su memoria las diferentes entradas del léxico (o informaciones lingüísticas) y cómo utilizan estos datos en el momento de efectuar los procesos implicados en la producción y comprensión del lenguaje.

Este tipo de trabajo teórico y empírico persigue definir los procedimientos de tratamiento de información que permiten a los usuarios de las lenguas acceder al léxico mental.

En esta línea, los estudios intentan responder, mediante la formulación de hipótesis que se someten a experimentación, si las palabras compuestas sufren un proceso de análisis

morfológico cada vez que se emplean en las diferentes modalidades (auditiva, visual...).

También procuran, en caso de que la respuesta anterior fuera positiva, precisar cuáles variables favorecerían un análisis morfológico.

Las respuestas a estas preguntas provienen de la elaboración de modelos¹ teóricos de reconocimiento de palabras complejas y de la gran cantidad de experimentos que evalúan las propuestas teóricas.

Como es de esperar, las respuestas no son homogéneas y más bien han ocasionado polémica en lo que se refiere al tema de la organización del léxico mental.

En este artículo, así como en otro de esta misma línea, deseamos presentar los factores o variables que, desde la perspectiva actual, se consideran como decisivos en los procesos de

* Profesora de la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura, Universidad de Costa Rica.
Recepción: 1/6/07 Aceptación: 20/6/07

comprensión y de producción de la morfología, en las modalidades visual y auditiva.

En este texto, específicamente, trabajaremos con dos variables: el efecto de frecuencia de uso de una palabra, y el efecto de pseudoafijación de las palabras.

Precisaremos en qué consiste los efectos mencionados desde el punto de vista teórico, y qué miden, desde el punto de vista experimental. Posteriormente, detallaremos cómo cada uno de los modelos teóricos sobre la organización morfológica del léxico explica la ausencia o participación de cada uno de los factores en estudio dentro de las propuestas generales que explican el funcionamiento mental.

1. El efecto de frecuencia de uso de una palabra

1.1. Explicación teórica de la variable

En la modalidad visual, el papel de la frecuencia es uno de los resultados más sólidos. El efecto de frecuencia implica la relación entre la frecuencia de aparición de una palabra y el tiempo requerido para su identificación: cuanto más frecuente es una palabra, más rápidamente será identificada (Forster y Chambers, 1973; Taft, 1979, 1981; Segui, Mehler, Frauenfelder y Morton, 1982; Burani y Caramazza, 1987; Colé, Beauvillain y Segui, 1989).

El efecto de frecuencia de uso de una palabra se ha estudiado en las investigaciones psicolingüísticas para las palabras simples y para las complejas.

En el caso de las palabras simples, este efecto ha señalado que las palabras de frecuencia de uso más elevado son reconocidas más fácilmente que las palabras de frecuencia baja.

Para las palabras complejas, este efecto considera, en las investigaciones empíricas, dos tipos de frecuencia:

La frecuencia de superficie, que da cuenta de las apariciones de una palabra morfológicamente compleja específica, y la frecuencia acumulativa de la raíz, que da cuenta

de las apariciones de la raíz y de todas las formas afijadas que comparten una misma raíz.

En los experimentos, el efecto de frecuencia se refiere a la frecuencia de uso de las palabras y también a la frecuencia de uso de las raíces.

El primer caso describe el hecho de que la frecuencia de uso de una palabra influye en la velocidad con la que una palabra compleja es reconocida.

El segundo se refiere al hecho de que la frecuencia de la raíz influye igualmente en la velocidad con la cual una palabra compleja es reconocida.

En los experimentos psicolingüísticos, la presencia de un efecto de frecuencia de la raíz puede observarse en los tiempos obtenidos a partir de tareas de decisión léxica² para las palabras afijadas. Este efecto se ha utilizado como indicador para determinar si la información morfológica se ha considerado durante el reconocimiento de estas palabras.

1.2. Utilización de la variable en los modelos de reconocimiento de palabras

1.2.1. La hipótesis del listado exhaustivo

Para este modelo, que no considera la intervención de las informaciones morfológicas durante el tratamiento de las palabras complejas, el efecto de frecuencia de la raíz no se toma en consideración. Propone, más bien, que todas las palabras aparecen organizadas, en una lista y bajo formato unitario, en el léxico mental.

1.2.2. El modelo descomposicional

En este marco conceptual, la presencia de un efecto de frecuencia de superficie acumulativa de la raíz se interpreta como indicador de la utilización de la información morfológica durante el reconocimiento de las palabras complejas.

El modelo predice:

Un efecto de frecuencia acumulativa de una palabra en el nivel del fichero de acceso periférico, en el cual las formas morfológicamente ligadas son accesadas por la misma entrada (la raíz).

Un efecto de frecuencia de superficie en el léxico propiamente dicho, en el cual el afijo se combina con su raíz. Como consecuencia, estas frecuencias tienen sus efectos en dos etapas diferentes del tratamiento léxico: la primera interviene en la búsqueda léxica; la segunda, en el nivel léxico.

1.2.3. *Los modelos mixtos*

a) *El modelo AAM*

Burani y Caramazza (1987) propusieron que una serie ortográfica activa al mismo tiempo la palabra entera y las unidades de acceso morfológico.

En este modelo, la activación de una palabra completa es más rápida que la activación de sus morfemas constitutivos. La activación de la raíz va hacia las otras unidades de acceso de palabras enteras que comparten la misma raíz en el léxico ortográfico.

Según este modelo, la frecuencia acumulativa y la frecuencia de superficie están relacionadas en el nivel de activación de las unidades de acceso de la palabra entera. Las unidades morfélicas y las unidades de las palabras enteras se representan en el sistema de las unidades de acceso, mientras que únicamente las unidades morfélicas (raíces y afijos) tienen una representación en el léxico.

b) *El Race Model*

Frauenfelder y Baayen (1991) plantearon un modelo que toma en cuenta los efectos de la frecuencia de superficie y de la frecuencia acumulativa de la raíz en las diferentes vías por las que se procesa la información, según este modelo.

En la vía directa, el modelo predice un efecto de frecuencia de superficie. Esta frecuencia va a ser importante en la determinación de cuáles palabras se tratan por la vía directa. Por una parte, las palabras de frecuencia elevada se tratan por esta vía, sin que se tome en cuenta su estructura morfológica.

Por otra parte, las palabras de frecuencia media o baja también se tratan por la vía directa,

con la condición de que estén formadas con afijos no productivos y opacos en el plano semántico.

En la vía de análisis morfológico, el efecto de frecuencia de superficie interviene en la determinación de las palabras tratadas por la vía de análisis morfológico. Las palabras de frecuencia media o baja pueden ser tratadas por esta vía si están formadas con afijos productivos.

Las palabras de frecuencia media o baja formadas con afijos no productivos (y transparentes en el plano semántico) también se tratan por esta vía.

En cuanto a la frecuencia acumulativa de la raíz, según este modelo, ésta interviene cuando la vía de análisis morfológico es la vía utilizada para tratar las palabras.

Así, el modelo predice efectos de frecuencia acumulativa para las raíces de las palabras de frecuencia baja y transparentes, dado que tienen una gran posibilidad de ser tratadas por la vía analítica.

Para este modelo, el efecto de frecuencia es fundamental en el tratamiento de una palabra. Sin embargo, es importante señalar que, en esta propuesta, los efectos de frecuencia interactúan con otros factores (transparencia, productividad...) en la determinación de la vía por la que se tratará una palabra compleja: la vía directa o la vía de análisis morfológico.

c) *El Meta Model*

En este modelo propuesto por Schreuder y Baayen, (1995), la frecuencia juega un papel importante en el tratamiento de palabras. Los autores proponen que existe un efecto de frecuencia en los niveles de representaciones de acceso y en los niveles de los nódulos conceptuales.

En el nivel de las representaciones de acceso, predicen un efecto de frecuencia de superficie. La frecuencia acumulativa de la raíz tiene un efecto a nivel del nódulo conceptual. Por ejemplo, las palabras *thinking* y *thinker* activan el nódulo conceptual *think*, y es a nivel de los nódulos conceptuales donde las exposiciones repetidas de las palabras que comparten una misma raíz son importantes en el proceso de reconocimiento.

2. Resultados del empleo de esta variable en los estudios empíricos

Como ya se señaló, el efecto de la frecuencia ha sido muy estudiado de diferentes maneras, con palabras simples o complejas.

En esta sección, presentaremos, de manera sucinta, dos experimentos clásicos relacionados con el efecto de frecuencia acumulativa de la raíz, relacionados con el tratamiento de las palabras prefijadas y de las palabras sufijadas.

Para las palabras prefijadas, Taft (1979) constató que las palabras prefijadas en las cuales la raíz tenía una frecuencia alta (reproche), se reconocían más rápido que las palabras en las cuales la raíz tenía una frecuencia menor (dissuade), aun si estas palabras estaban controladas por su frecuencia de superficie.

Estos resultados han permitido concluir que las palabras prefijadas se descomponen en sus morfemas constitutivos (raíz y afijos) antes del acceso léxico que se realiza a partir de la raíz implicada.

Para las palabras sufijadas, Burani y Caramazza (1987) obtuvieron un efecto de frecuencia acumulativa de la raíz y de la frecuencia de superficie de la palabra entera en los tiempos de respuesta de decisiones léxicas visuales.

Estas tareas se realizaron con un material compuesto de palabras derivadas sufijadas del italiano (parlatore y traditore, por ejemplo).

2. El efecto de la pseudoafijación

2.1 Explicación teórica de la variable

Las palabras pseudoafijadas son palabras que contienen un segmento semejante a un prefijo o a un sufijo pero que, en realidad, no corresponde ni a un prefijo ni a un sufijo. Por ejemplo, la palabra religión comienza por el segmento re-; pero, en esta palabra, este segmento no corresponde a un prefijo.

Contrariamente, en la palabra releer, el segmento re- corresponde a un prefijo.

El efecto de pseudoprefijación consiste en comparar los tiempos de respuesta obtenidos,

en diferentes tareas, para las palabras afijadas y para las pseudoprefijadas.

Según este efecto, los tiempos obtenidos para las palabras prefijadas y los de las palabras pseudoafijadas son diferentes.

Para las investigaciones psicolingüísticas, estudiar este fenómeno implica un análisis sobre el tratamiento de las palabras y de los modelos que explican este fenómeno.

2.2. Predicciones de los modelos

2.2.1 La hipótesis de listado exhaustivo

Según este modelo, las palabras pseudoafijadas aparecerían en una lista, bajo formato unitario, en el léxico. En este modelo el efecto de pseudoafijación no es significativo. El modelo no toma en cuenta la variable *y*, y, por consiguiente, no hace predicciones relativas al efecto de pseudoafijación.

2.2.2. El modelo descomposicional

El modelo descomposicional predice que las palabras pseudoafijadas van a tomar más tiempo para ser tratadas que las palabras prefijadas. La razón de este retraso se interpreta como el resultado de que la supresión del prefijo se hace de una manera “ciega” por un procedimiento de izquierda a derecha.

De esta manera, para aislar la raíz de la palabra, la serie pseudoprefijada sería suprimida como cualquier otro segmento realmente prefijado. Como la raíz resultante de esta operación es una pseudoraíz, ésta no va a ser encontrada en el fichero periférico. Por lo tanto, se hace necesario realizar otra búsqueda a partir de la forma completa del estímulo y esta situación va a provocar el retraso en el tratamiento de la palabra.

2.2.3. Los modelos mixtos

a) El AAM (Caramazza et al. 1988)

Este modelo supone la existencia de un mecanismo del sistema léxico, el mecanismo

de acceso. Este mecanismo se caracteriza por un sistema en el que el grado de activación de una representación de acceso definido ortográficamente se ejecuta en función de la similitud entre una serie de letras (input) y la representación almacenada.

En este componente, la serie de letras activa simultáneamente la representación de acceso de la palabra entera cuando ésta está disponible (cuando las palabras son conocidas) y las unidades morfélicas de acceso (las unidades que constituyen una palabra).

b) *El Race Model (Frauenfelder & Baayen, 1991)*

Este modelo hace predicciones sobre los factores que determinan si es la vía directa o la vía de análisis morfológica la que realiza el tratamiento de una forma ya que, según este planteamiento, durante el procesamiento de una palabra afijada, las dos vías compiten.

Según el modelo, las palabras pseudoafijadas serán tratadas por la vía directa, dado que se trata de palabras monomorfémicas.

La vía directa es la vía más rápida para procesar estos ítems, dado que no tienen rasgos de transparencia semántica, por ejemplo, para que sean tratados por la vía analítica.

c) *El Meta Model (Schreuder & Baayen, 1995)*

Para este modelo, la presentación de una forma pseudoafijada implicaría que la representación del afijo (similar al pseudoafijo) y la representación de la palabra completa van a activar al mismo tiempo sus núdulos conceptuales y sus representaciones semánticas correspondientes. Esta situación va a tornar más difícil el cálculo del sentido, pero el modelo resuelve la existencia de la pseudoafijación por la activación de la retroalimentación.

El modelo explica que, para estas palabras, durante la etapa de retroalimentación, la activación de los núdulos conceptuales con los núdulos de acceso podrían entrar a competir con la activación del núdulo de acceso apropiado a la

palabra, antes de que el proceso finalice. De esta manera se calcula el sentido de la palabra.

3. Interpretación empírica de esta variable

3.1. Los experimentos sobre el efecto de la pseudoafijación en modalidad auditiva

Manelis y Tharp (1977) estudiaron el efecto de la pseudoafijación para las palabras sufijadas inglesas. Utilizaron pares de palabras sufijadas (bulky- dusty) y pares de palabras pseudosufijadas (fancy- nancy) en una tarea de decisión léxica. Este material se controló por longitud y terminación de palabras. No se obtuvieron diferencias entre los tiempos de respuesta de las palabras pseudoafijadas y los de las palabras sufijadas.

Rubin et al (1979) realizaron dos experimentos utilizando una tarea de decisión léxica y palabras prefijadas y pseudoprefijadas del inglés.

En el primer experimento, el material experimental se componía de palabras prefijadas (absent) y de pseudoprefijadas (abbey) controladas por longitud, frecuencia y sílaba inicial. Controlaron también el contexto de los ítems experimentales en las listas.

Por una parte, la condición prefijada implicaba que los ítems experimentales estaban presentes en un contexto de palabras de relleno prefijadas (prejudge, por ejemplo). Por otra parte, en la condición no prefijada, las palabras experimentales se presentaban en un contexto de palabras de relleno no prefijadas (danger, por ejemplo).

Como resultados, obtuvieron que los tiempos de respuesta fueron más rápidos para las palabras prefijadas que para las palabras pseudoprefijadas.

En un segundo experimento, utilizaron el mismo material experimental y la misma tarea, pero controlaron mejor los efectos del contexto.

Obtuvieron que en la condición prefijada los tiempos de respuesta para las palabras pseudoafijadas eran más largos que los obtenidos

para las palabras prefijadas (84 milisegundos en promedio). Pero, en el contexto no prefijado, los tiempos de respuesta de las palabras experimentales diferían de los resultados obtenidos en la condición prefijada por solamente 9 milisegundos.

Concluyeron que el efecto de descomposición se obtiene solamente en un contexto en el que las palabras prefijadas estén sobrerrepresentadas.

Afirmaron que la estructura morfológica afecta los tiempos de decisión léxica solamente en un contexto en el cual exista un predominio de los ítems prefijados.

En los contextos más equilibrados, las palabras prefijadas y las palabras pseudoafijadas no presentaron diferencias en los tiempos de respuesta obtenidos.

L. Henderson et al. (1984), mediante el empleo de una tarea de decisión léxica, estudiaron el efecto de pseudoafijación en inglés. Utilizaron palabras prefijadas y no encontraron diferencia en el tiempo de respuesta, en una tarea de decisión léxica, de las palabras prefijadas y de las palabras monomorfémicas de control.

En el caso de las palabras prefijadas, éstas fueron reconocidas un poco más rápido que los otros tipos de palabras.

Bergman et al. (1988) obtuvieron el efecto de pseudoprefijación utilizando una tarea de decisión léxica y palabras experimentales del neerlandés. Obtuvieron tiempos de respuesta más largos para las palabras pseudoafijadas en comparación con las otras palabras monomorfémicas.

Laudanna y Burani (1995) se refieren también a la pseudoafijación. Hablaron de este fenómeno como una de las variables que había que considerar en el momento de trabajar con afijos derivativos.

Estos autores se refieren a la “ambigüedad ortográfica” de un prefijo. Para ellos, esta noción significa que la serie ortográfica y fonológica correspondiente a los prefijos en las palabras prefijadas (pre- en predire, ‘predecir’), puede también corresponder a secuencias no morfélicas, es decir, a pseudoafijos en las palabras no prefijadas (por ejemplo, pre en predare ‘robar’).

Propusieron entonces la medida cuantitativa de la ambigüedad ortográfica. Por ejemplo, descontaron toda la serie de palabras con secuencias ortográficas que corresponden a prefijos de 2 a 3 letras en italiano. Así, demostraron que, en italiano, el número de tipos de palabras sobre el total de tipos de palabras que comienzan por una secuencia holográfica es de aproximadamente la mitad.

Pillon (1998) realizó una investigación sobre el efecto de la pseudoprefijación en lengua francesa. El objetivo de su trabajo fue comparar los tiempos de reacción obtenidos, mediante tres tareas de decisión léxica, para un conjunto de estímulos. El material estaba compuesto por pares de palabras prefijadas (dégoter, recruter) y por palabras monomorfémicas de control (capoter, modérer). En estos pares se controló la frecuencia, la longitud y la categoría gramatical.

El objetivo de contrastar los tiempos de reacción de estos dos tipos de palabras representarían, para Pillon, una posibilidad de evaluar la validez de las hipótesis que proponen que la unidad de acceso utilizado para el reconocimiento morfológico de las palabras complejas sea el morfema, la forma entera de la palabra o ambas.

En el primer experimento, Pillon tenía como objetivo medir el costo de la pseudoprefijación en condiciones más controladas que en los experimentos precedentes.

Ella se refirió a los experimentos de Henderson et al. (1984) que no demostraban el efecto de prefijación en inglés y a los trabajos de Bergman et al. (1988) que sí mostraron el efecto de la pseudoprefijación en neerlandés.

Ella explica, en su artículo, que las posibles razones para estos resultados contradictorios se deben a que las características del material (frecuencia, categoría gramatical...) no se había controlado de manera adecuada.

De esta manera, ella propone que se puede observar la posible interacción del efecto de pseudoprefijación controlando las características del material experimental manipulando la composición de las listas presentadas a los sujetos. Así, la lista 1 presentaba la condición no prefijada, NP. El 84% de los ítems de esta lista no contenía ningún prefijo potencial. En este

contexto, el acceso descomposicional no se veía favorecido.

En la lista 2 (condición prefijada, P), el 84% de los ítems contenía un verdadero prefijo. Este contexto podía favorecer un acceso descomposicional.

Los resultados del experimento indican que existe un retraso en el tratamiento de las palabras pseudoprefijadas que están en la lista de estímulos que favorecen el procedimiento de acceso descomposicional o no.

En el experimento 2, el objetivo era evaluar si el tratamiento de las palabras pseudoprefijadas era más lento, en comparación con otras palabras monomorfémicas en las condiciones experimentales que no favorecían un tratamiento descompuesto.

El material experimental consistía en pseudoprefijos y en palabras control, como en el experimento 1.

Como resultados, las palabras pseudoprefijadas se reconocían más lentamente que las palabras control.

En el experimento 3, las palabras se escogieron según un rango más amplio de frecuencia. Como resultado, las palabras pseudoprefijadas habían tomado más tiempo para su tratamiento que las palabras control, aun si el rango de frecuencia era más amplio.

En los tres experimentos, los tiempos de decisión léxica para las palabras pseudoafijadas fueron significativamente más largos que los de las palabras control no prefijadas.

b) Los experimentos sobre el efecto de la pseudoafijación en modalidad auditiva

Schriefers et coll. (1991) realizaron experimentos para comparar el tratamiento de las palabras prefijadas y de las palabras pseudoprefijadas en neerlandés.

En el experimento 1, utilizaron tríadas de palabras formadas por un verbo no prefijado y dos verbos derivados (prefijados). Por ejemplo, -staan ‘tenerse en pie’, posthan ‘levantarse’, y toestaan ‘permitir’.

En estas tríadas, los verbos staan y posthan tienen el mismo punto de unicidad /n/ (el punto

de unicidad se refiere al momento partir del cual llega una drástica reducción de los posibles candidatos a una entrada léxica. Se trata del punto en el que el candidato definitivo de destaca de los demás). El verbo toestaan tiene como punto de unicidad un segmento anterior a /n/, el segmento /a/.

Utilizaron dos tareas: una tarea de “gating” (presentación de una palabra por incrementos progresivos para que el sujeto diga, después de la presentación de cada fragmento, cuál palabra ha escuchado) y una tarea de detección visual (el sujeto debe apoyar un botón cuando escucha el fonema meta).

Como resultados, encontraron que las palabras prefijadas eran identificadas antes del punto de unicidad de la raíz. No demostraron diferencias entre los verbos prefijados, aunque su punto de unicidad fuera diferente.

El experimento 2 utilizaba grupos de cuatro palabras: dos raíces que comenzaban por la misma secuencia sonora pero que no tenían el mismo punto de unicidad y dos palabras prefijadas (combinación de dos raíces y un mismo prefijo). Por ejemplo, leren y leveren; af-leren y af-leveren. Utilizaron una tarea de “gating” (una mostración gradual de las palabras) y una tarea de detección de fonema.

Los resultados obtenidos mostraron que las palabras prefijadas son identificadas más rápidamente que su raíz, cualquiera que sea la posición de su punto de unicidad.

En un tercer experimento, utilizaron la tarea de “gating” y un material experimental formado por palabras prefijadas y por palabras pseudoafijadas. En este caso, el punto de unicidad de la pseudoraíz es posterior al punto de unicidad del ítem en su globalidad.

Los resultados mostraron que las palabras prefijadas se identifican antes del punto de unicidad de la pseudoraíz.

El cuarto experimento utilizó una tarea de detección de fonema y un material constituido por pares de palabras prefijadas y de pseudoafijadas. Las palabras forman pares según su frecuencia y comienzan por la misma secuencia sonora.

En el interior de cada par el segmento que constituye el punto de unicidad de la palabra prefijada (por ejemplo /g/ en *beliegen*) corresponde al punto de unicidad de la pseudo raíz de la palabra pseudoprefijada (por ejemplo /g/ en *bedriegen*).

El punto de unicidad de la palabra pseudo-prefijada se encuentra siempre antes del punto de unicidad para las palabras prefijadas y el punto de unicidad de la pseudorazón.

Obtuvieron como resultado que las palabras pseudoprefijadas daban lugar a una respuesta más rápida que las palabras prefijadas.

Meunier (1997) midió el efecto de pseudoprefijación. En uno de los experimentos de su tesis, ella utiliza una tarea de decisión léxica y pares de palabras constituidas por palabras prefijadas y por palabras pseudoprefijadas que comienzan por la misma secuencia sonora. Por ejemplo, el par formado por las palabras *médire* y *méduse*. En el interior de cada par, la longitud, la frecuencia y el punto de unicidad se controlaron.

En este experimento, Meunier obtuvo como resultado que las palabras meta son identificadas más rápidamente cuando se trata de pseudoprefijadas que cuando son prefijadas.

Ella concluye que existe un efecto léxico de la estructura morfológica de las palabras sobre su tratamiento.

4. Conclusiones

Como ya lo afirmamos, el efecto de la frecuencia es uno de los más sólidos en los resultados obtenidos para la modalidad visual y auditiva.

El efecto de frecuencia se ha evaluado, en la mayoría de las investigaciones, como un indicador de la influencia de la morfología durante el reconocimiento de las palabras complejas. Este factor se ha utilizado como soporte experimental de varios modelos de reconocimiento (como el descomposicional y el AAM).

Actualmente, las posiciones teóricas y los experimentos postulan que no es suficiente hablar de un efecto de frecuencia de manera aislada. Proponen, para estudiar el tratamiento de las palabras complejas, considerar la interacción de varios factores, como la transparencia semántica y el grado de afijación.

En el caso de la pseudoafijación, tal como los resultados empíricos lo han mostrado, el fenómeno ha sido ampliamente medido a lo largo de las investigaciones psicolingüísticas relacionadas con el reconocimiento de las palabras complejas.

El estudio de este efecto y los resultados obtenidos han dado lugar a una evaluación de los modelos de reconocimiento de palabras. La obtención o la ausencia de este efecto ha provocado, principalmente, una polémica en torno a las proposiciones del modelo descomposicional de Taft (1975).

Las investigaciones empíricas citadas no han proporcionado una línea homogénea de resultados. Por una parte, el efecto de la pseudoafijación ha sido obtenido en ciertos estudios: Rubin et al. (1979), Bergman et al. (1988), Schriefers et al. (1991), Meunier (1997) y Pillon (1998).

Los experimentos que han mostrado una diferencia en el tratamiento de palabras afijadas y de palabras pseudoafijadas divergen en la interpretación que los autores hacen de los resultados obtenidos.

Por una parte, Pillon (que ha estudiado la lengua francesa) afirma que sus resultados son compatibles con la idea de una descomposición de las formas complejas, aunque estos resultados no son totalmente idénticos a las etapas propuestas por el modelo descomposicional de Taft (1975).

Por otra parte, Meunier (1997) interpreta sus resultados (también en lengua francesa) como una evidencia de la influencia de la estructura morfológica de las palabras durante su tratamiento, pero esta investigadora no confirma las propuestas del modelo de Taft (1975).

Lo que sigue siendo claro es que el efecto de pseudoafijación se considera uno de los criterios disponibles para evaluar la influencia de la estructura morfológica en el tratamiento de las palabras polimorfémicas.

Notas

- 1 En relación con los modelos aquí mencionados, véase Arrieta, A. "Modelos de reconocimiento de palabras habladas polimorfémicas". *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*. XXVIII (1): 215-29.
- 2 La decisión léxica es uno de los procedimientos de medición del tiempo de reconocimiento léxico.

Bibliografía

- Beauvillain, C. 1994. Morphological Structure in Visual Word Recognition: Evidence from Prefixed and Suffixed Words. *Language and Cognitive Processes*, 9 (3), 317-339.
- Beauvillain, C. 1996. The Integration of Morphological and Whole-Word Form Information during Eye Fixations on Prefixed and Suffixed Words. *Journal of Memory and Language*, 35 (6), 801-820.
- Bergman, M.W., Hudson, P. T. W. y Eling, P. A. T. M. 1988. How simple complex words can be: Morphological processing and word representations. *Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 4D A, 41-72.
- Burani, C. & Caramazza, A. 1987. Representation and Processing of Derived Words. *Language & Cognitive Processes*, 2, 217-227.
- Caramazza et al. 1988. Lexical Access and Inflectional Morphology. *Cognition*, 28, 297-332.
- Colé, P., Beauvillain, C., Pavard, B., Segui, J. 1986. Organisation morphologique et acces lexical. *L'année Psychologique*, 86, 349-365.
- Colé, P., Beauvillain, C., Segui, J. 1989. On the Representation and Processing of Prefixed and Suffixed Derived Words: a Differential Frequency Effect. *Journal of Memory and Language*.
- Foster, K. I. y Chambers, S. M. 1973. Lexical access and naming time. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 12, 627-635.
- Frauenfelder, U. Schreuder, R. 1991. Constraining Psycholinguistic Models of Processing and Representation: the Role of Productivity. G. Booij et van Marle (Eds.), *Yearbook of Morphology*, 1991. Kluwer Academic Publishers, Netherlands.
- Henderson, L. Wallis, J, y Knigth, K. 1984. Morphemic Structure in Lexical Access. In H. Bauma and D. Bouwhuis (Eds.), *Attention and Performance X : Control of Language Processes*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 345-363.
- Laudanna, A., Burani, C. 1995. Distributional Properties of Derivational Affixes: Implications for Processing. L.B. Feldman (Eds), *Morphological Aspects of Language Processing*, Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 345-363.
- Manelis y Tharp. 1977. The Processing of Affixed Words. *Memory & Cognition*, 5, 690-695.
- Meunier, F. 1997. *Morphologie et Traitement du Langage Parlé*. These de Doctorat en

- Psychology. Université René Descartes-Paris V.
- Pillon, A. 1988. The pseudo-prefixation Effect in Visual Word Recognition: A true Neither Strategic nor Orthographic Morphemic Effect. *The Quarterly Journal of Experimental Psychology*, (1), 85-120.
- Rubin, G.S. Becker, C.A. y Freeman, R.H. 1979. Morphological Structure and its Effect on Visual Word Recognition. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 18, 755-767.
- Schreuder, R., Baayen, R. 1995. Modellig Morphological Processing. In L.B. Feldman (Eds.), *Morphological Aspects of Language Processing*. Hillsdale, New Jersey: Erlbaum Associates Publishers, 131-154.
- Schriefers, H., Zwitserlood, P., Roelofs, A. 1991. The Identification of Morphologically Complex Spoken Words: Continuous Processing or Decomposition? *Journal of Memory & Language*, 30, 26-47.
- Segui, J., Mehler, J., Frauenfelder, U., Morton, J. 1982. The Word Frequency Effect and Lexical Access. *Neuropsychologia*, 20 (6), 615-627.
- Taft, M., Forster, K.I. 1975. Lexical Storage and Retrieval of Prefixed Words. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 14, 638-647.
- Taft, M. (1979a). Recognition of Affixed Words and the Word Frequency Effect. *Memory & Cognition*, 7 (4), 263-272.
- Taft, M. 1981. Prefix Stripping revisited. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 20, 289-297.
- Taft, M., Hambly, G. & Kinoshita, S. (1986). Visual and Auditory Recognition of Prefixed Words. *Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 38 A, 351-366.
- Tyler, L.K., Marslen-Wilson, W.D. (1986). The Effects of Context on the Recognition of Polymorphemic Words. *Journal of Memory and Language*, 25, 741-752.